

## საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

---

არმირებული მოწყობილობები მყარი საფუძვლის ღია ჯვისთვის.  
მოთხოვნები და ტესტირების მეთოდები

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების  
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 **შემუშავებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 **დამტკიცებულია და შემოღებულია** სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 15 მარტის №64 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი (ისო) ენ 13229 : 2001 „არმირებული მოწყობილობები მყარი საწვავის ღია წვისთვის. მოთხოვნები და ტესტირების მეთოდები”

4 პირველად

5 **რევიზირებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 17 მარტი №268-1.3-4049

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 97.100.30

English version

Inset appliances including open fires fired by solid fuels -  
Requirements and test methods

Foyers ouverts et inserts à combustibles solides -  
Exigences et méthodes d'essai

Kamineinsätze einschließlich offene Kamine für feste  
Brennstoffe - Anforderungen und Prüfung

This European Standard was approved by CEN on 7 April 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## CONTENTS

page

Foreword.....	3
1 Scope.....	4
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions.....	6
4 Materials, design and construction.....	13
5 Safety.....	22
6 Performance.....	24
7 Appliance instructions.....	28
8 Marking.....	30
Annex A (normative) Test methods.....	32
Annex B (normative) Test fuels and recommended fuels.....	67
Annex C (informative) A-deviations.....	70
Tables	
Table 1 - Categorisation of appliances.....	4
Table 2 - Steel material types.....	18
TABLE 3 - Steel – Nominal minimum wall thicknesses.....	19
TABLE 4 - Cast Iron - Minimum wall thicknesses.....	20
TABLE 5 - Minimum mechanical requirements for cast iron.....	20
TABLE 6 - Minimum thread size designation of flow and return tappings.....	21
TABLE 7 - Minimum depth of tapping or length of thread.....	21
Table 8 - Carbon monoxide emission classes.....	25
Table 9 - Efficiency classes at nominal heat output.....	26
Table 10 - Minimum refuelling intervals at nominal heat output.....	26
Table 11 - Minimum refuelling intervals at slow or reduced combustion.....	27
Table A.1 - Uncertainty of measurement.....	35
Table A.2 - Notations and units used in calculations.....	50
Table B.1 - Test fuel specifications.....	70
Table B.2 - Typical commercial fuel specifications.....	71
Figures	
Figure 1 - Flue draught values.....	24
Figure A.1 - Example of installation of an appliance with vertical flue outlet in the test assembly.....	55
Figure A.2 - Example of installation of an appliance with horizontal flue outlet in the test assembly.....	56
Figure A.3 - View of trihedron showing general arrangement of side walls and test hearth.....	57
Figure A.4 – Details of filler pieces for trihedron rear wall.....	58
Figure A.5 - Cross section showing trihedron construction.....	59
Figure A.6 - Plan view of trihedron hearth and walls showing position of measurement points.....	60
Figure A.7 - Details of thermocouples in trihedron wall.....	61
Figure A.8 - Construction and general arrangement of measurement section.....	62
Figure A.9 - Details and dimensions of measurement section for vertical flue outlet.....	63
Figure A.10 - Details and dimensions of measurement section for horizontal flue outlet.....	64
Figure A.11 - Example of test installation for appliances with water circuit.....	65
Figure A.12 - Dimensions of measurement section for natural draught safety test.....	66
Figure B.1 - Flow chart showing selection process for tests on recommended fuels.....	68

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიათოდ შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 295 "Residential solid fuel burning appliances", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2002.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.